

Espacement entre les légumes (cm)		
Légume	Dans les lignes x Entre les lignes	En bouquets
aubergine		40 x 40
bette	30 x 45	
betterave, à conserver	8 x 20	
betterave, à mariner	2,5 x 30	
betterave, à rames	5 x 10	
brocoli	15 x 30	
cantaloup, melon		90 x 90
carotte	4 x 15	8 x 8
céleri-rave, céleri		30 x 30
chicorée de Bruxelles	15 x 30	
chou de bruxelles		90 x 90
chou frisé (kale)		30 x 30
chou-fleur		50 x 50
chou-rave	23 x 30	
chou, chinois	10 x 30	éclaircir à 30 x 30
chou, d'hiver		36 x 36
concombre, sur arbuste		90 x 90
concombre, sur vigne		120 x 120
courge zucchini		90 x 90
courge, d'hiver		200 x 200
doucette (mâche)	5 x 20	10 x 10
échalote	15 x 25	
endive, scarole		35 x 35
épinard	2,5 x 30	éclaircir à 15 x 30
feuilles de moutarde		15 x 15
gousses d'ail	10 x 15	
haricots, verts	5 x 45	15 x 15
haricots, d'Espagne	15 x 60	
haricots, de lima	8 x 45	18 x 18
haricots, féverole	11 x 45	23 x 23
laitue, beurre	23 x 20	22 x 22
laitue, pommée	32 x 25	25 x 25
laitue, à rames	5 x 13	
maïs	25 x 60	40 x 40
navet	10 x 23	
oignon, en bottes	2,5 x 23	
oignon, à conserver	5 x 25	
panais	8 x 20	13 x 13
piment		38 x 38
poireaux	15 x 30	
pois, frisée		2,5 x 13
pois, nains	11 x 11	

Légume	Dans les lignes x Entre les lignes	En bouquets
poivron		45 x 45
pommes de terre	25 x 75	
potiron	120 x 180	150 x 150
radis	2,5 x 15	
roquette	10 x 23	15 x 15
tomate, sur arbuste	48 x 48	
tomate, sur vigne	90 x 90	
trévis	32 x 25	

## URBAN FARM MUSEUM SOCIETY OF SPRYFIELD

*Promouvoir les traditions rurales  
en milieu urbain.*

*Favoriser la salubrité de l'environnement  
Consolider notre tissu social  
Améliorer le bien-être économique*

### Adresse postale:

211 - 339 Herring Cove Rd,  
Halifax, NS B3R 1V5

### Adresse courriel:

urbanfarmspryfield@gmail.com

Texte : Marjorie Willison

*Pour la santé et le patrimoine*

# Dates de plantation des légumes

URBAN FARM MUSEUM SOCIETY  
OF SPRYFIELD

## Dates de plantation des légumes

Il est facile de tomber dans la méthode de jardinage « tout planter en une fin de semaine ». Mais il est toutefois plus raisonnable de planter différents légumes sur plusieurs mois.

Si vous plantez plus tôt :

- le travail est plus étalé
- la première récolte est prête plus tôt
- permet une deuxième récolte dans le même espace
- répond aux besoins des plantes de climat froid
- réduit les dégâts d'insectes.

Les légumes plantés plus tard dans la saison de jardinage prolongeront la récolte jusqu'en automne et cela avantage les légumes qui aiment le froid à la fin de l'été.

## Quand planter

Les graines de certains légumes peuvent être plantées dès que le sol est suffisamment sec pour être travaillé, au début du printemps (*voir le tableau À planter au début du printemps de cette brochure*).

Vous saurez si le sol est suffisamment sec pour le creuser lorsque la terre ne colle pas à vos bottes ou lorsque vous laissez tomber une boule de terre de la hauteur de votre épaule, elle se brise. Cela peut être à la fin avril ou au début mai, lorsqu'il y a encore un risque de gel.

Les plantes indicatrices nous indiquent également quand il est temps de planter. Si le sol est suffisamment chaud pour faire fleurir les crocus, par exemple, il fait alors suffisamment chaud pour faire germer les graines de pois et de laitue. Toutefois, attendez que les pommiers soient en fleurs avant de transplanter les tomates et les melons (*voir la brochure*).

## Pour prolonger la saison

Les châssis de couche permettent de planter à la fois plus tôt et plus tard. Toute boîte solide (1 m x 1 à 2 m est une dimension convenable) munie d'un couvercle en pente, exposé au sud, transparent ou translucide peut servir de châssis de couche.

Ces mini-serres:

- protègent les plantes des vents refroidissants
- emmagasinent l'énergie solaire afin d'augmenter la température du sol et de l'air.

Vous pourriez, par exemple, commencer au début avril une plantation très précoce de laitue, d'épinard, et d'autres légumes verts dans un châssis de couche, protéger les plants repiqués de tomate lorsqu'il y a encore un risque de gel en mai, ou augmenter la température pour les plantes qui aiment la chaleur comme les melons en été, mais également protéger les aubergines et les poivrons des premières gelées d'automne, et cultiver très tardivement des brocolis et des salades vertes jusqu'en novembre.

Veillez à soulever un peu le couvercle lors des jours ensoleillés afin de ventiler le châssis de couche et d'éviter la surchauffe.

Les châssis de couche utilisés à l'intérieur de petites serres légères dans un jardin permettront même de cultiver certaines plantes en hiver.

## Comment planter

Étalez une couche de 2,5 à 5 cm de compost ou de vieux fumier sur le jardin. Faites-le pénétrer dans le sol 1 à 2 semaines avant de planter (ou laissez-le sur la surface si vous faites du jardinage sans bêcher).

Plantez en lignes, ou en bouquets avec les plantes décalées en damier.

**La plantation en lignes** est préférable pour les plantes qui ont besoin de tuteurs, comme les petits pois, ou ne grandissent pas beaucoup et ont besoin d'un désherbage régulier, comme l'ail.

**La plantation en bouquets** est indiquée pour les plantes feuillues qui forment une voute étouffant les mauvaises herbes, comme les carottes et les concombres.

### Germination

La faible germination des graines peut être causée par des graines vieilles ou mal entreposées (voir la publication UFMS « Saving seeds ») et des graines qui sont plantées trop profondément. Une germination incomplète ou inégale est généralement causée par un semis de profondeur inégale.

Utilisez une poignée de houe pour creuser une tranchée uniforme et peu profonde. Couvrez les graines avec de la terre à une profondeur de deux fois leur diamètre. Ainsi, les grosses graines comme les pois seront plantées plus profondément que les petites graines de carotte.

### Dépotage

Endurcissez les plants en les plaçant à l'extérieur pour des périodes de plus en plus longues chaque jour pendant 7 à 10 jours. Faites le repiquage lors d'une journée brumeuse et calme, ou le soir plutôt que lors d'une journée ensoleillée et venteuse. Arrosez les plants tous les jours durant 1 semaine, avec une demi-tasse d'eau autour des racines de chaque plant.

HIVER

Dates des semis d'intérieur pour le repiquage des plants à l'extérieur			
No. de semaines avant la dernière gelée*	Légume	No. dee semaines avant germination	Température
12 à 16	asperge	4 to 5	18 à 24 °C
5 à 7	brocoli, chou-fleur	1 to 3	10 à 27 °C
3 à 4	chicorée de Bruxelles	1 to 2	15 à 21 °C
7 à 10	chou chinois et chou hâtif	1 to 3	7 à 27 °C
4 à 6	chou d'été, chou de Bruxelles	1 to 3	7 à 27 °C
2 à 3	concombre, courge, citrouille, courge zucchini, courgette ( <i>optionnel car ceux-ci peuvent être semés directement</i> )	1	21 à 27 °C
5 à 7	laitue pommée	1	2 à 21 °C
3 à 4	melon, melon d'eau	1	24 à 30 °C
9 à 12	poireau, oignon, céleri, céleri rave	2 to 3	10 à 20 °C
8 à 10	poivron, aubergine	2 to 4	21 à 30 °C
6 à 8	tomate	1 to 3	18 à 27 °C
* <i>Comptez à rebours à partir de la dernière date de gelée habituelle dans votre région.</i>			

PRINTEMPS

À planter au début du printemps		
<i><b>Dès que la terre peut être travaillée; les crocus sont en fleurs, les arbres bourgeonnent.</b></i>		
Légume	Graines	Plants
ail	gousses	(peut aussi être semé en automne)
chou chinois	x	x
doucette (mâche)	x	
endive, scarole, chou frisé (kale)	x	
*épinard	x	
feuilles de moutarde	x	
fêverole à gros grains et à petits grains	x	
*laitue, pommée, frisée, romaine, beurre	x	x
navet	x	
oignon, à conserver	(groupe de plantes et/ou graines)	
*pois	x	x
*radis	x	
*roquette	x	
<i>N.B. *Plantez toutes les 2 à 4 semaines jusqu'au 31 mai.</i>		

À planter à la mi-printemps I		
<i><b>Deux semaines avant la dernière gelée attendue; les jonquilles et les forsythias sont en fleurs; les bourgeons des arbres sont verts ; les feuilles de certains arbres sont sorties.</b></i>		
Légume	Graines	Plants
asperge	x	
bette à cardes	x	
betterave	x	(plantez toutes les 3 semaines jusqu'à la fin de l'été)
brocoli, récolte précoce	x	x
chou-fleur		x
chou-rave	x	(plantez toutes les 3 semaines jusqu'à la fin de l'été)
pommes de terre, précoces	groupes	
<i>Tous les légumes du début du printemps qui n'ont pas encore été plantés.</i>		
<i>N.B. Faites plusieurs semis de radis et de divers légumes-feuilles afin d'avoir des ingrédients frais sous la main pour faire des salades.</i>		

À planter à la mi-printemps II		
<i><b>Une semaine avant la dernière gelée attendue; les arbres ont des feuilles.</b></i>		
Légume	Graines	Plants
chicorée de Bruxelles	x	
chou, chou d'été		x
haricot, haricot d'Espagne, haricot à écosser	x	
haricot, mange-tout, beurre	x	(plantez toutes les 2 semaines jusqu'en juillet)
maïs	x	(chaque semaine jusqu'à 11 semaines avant la gelée d'automne)
oignon, à conserver		x
oignon, à mariner	x	(plantez toutes les 3 semaines jusqu'en été)
poireau	x	(plants à récolte principale, graines à récolte tardive)
Tous les légumes du début du printemps et de la mi-printemps I qui n'ont pas encore été plantés.		
N.B. Les concombres, les tomates, les courgettes et les courgettes zucchini peuvent être démarrés maintenant pour le repiquage, tant qu'ils sont protégés par un châssis de couche.		

ÉTÉ

À planter au début de l'été		
<i><b>Le sol est chaud; les températures diurnes sont chaudes et constantes; les températures nocturnes sont supérieures ou égales à 10 °C; les pommes, les cerises et les fraises sont en fleurs ou viennent de terminer leur floraison.</b></i>		
Légume	Graines	Plants
asperge		x
aubergine	x	
brocoli, récolte tardive	x	
carotte	x	
céleri, céleri-rave		x
chicorée de Bruxelles		x
chou, à conserver pour l'hiver	x	x
chou de Bruxelles		x
citrouille	x	x
concombre (plantez toutes les 3 semaines jusqu'en juillet)	x	x
courge, courgette, zucchini	x	x
courge d'hiver	x	x
épinard de Nouvelle-Zélande	x	
fenouil sucré (plantez après le 21 juin)	x	
haricot de lima	x	
melon, melon d'eau		x
oignon, en bottes (plantez toutes les 3 semaines)	x	
panais	x	
patate douce		x
poivron et piment		x
pommes de terre, à conserver pour l'hiver	groupes	
salsifis	x	
scorsonère	x	
tomate		x
<i>N.B. Soyez prêt à couvrir les plants durant la nuit s'il y a un risque de gel. Utilisez des châssis de couche, ou des draps de lits soutenus par des piquets et tendus au-dessus des plantes.</i>		

À planter à la mi-été		
<i><b>De la fin juin au début juillet.</b></i>		
Légume	Graines	Plants
betterave	x	
carotte	x	
chou-rave	x	
oignon, en bottes	x	
pois, variétés naines	x	
rutabaga (navet)	x	
scarole, endive	x	x
trévis (endive rouge)	x	x

AUTOMNE

À planter à la fin de l'été		
<i><b>La plupart des plantes suivantes tolèrent des gelées légères; celles qui sont marquées par un astérisque (*) sont très résistantes au gel. Les cultures de saison chaude qui continuent à croître devront être protégées du gel. Comptez à rebours à partir de la première gelée d'automne habituelle pour déterminer la date de plantation. Du 1 au 8 août est une bonne période pour beaucoup de plantes.</b></i>		
Légume	Graines	Avant le premier gel
bette à cardes *	x	jusqu'à 9 semaines
betterave, petite et ronde, et bette	x	jusqu'à 7 semaines
chou chinois	x	jusqu'à 10 semaines
chou frisé (kale) *	x	jusqu'à 5 semaines
chou-rave	x	jusqu'à 4 semaines
doucette (mâche) *	x	jusqu'à 4 semaines
épinard	x	jusqu'à 7 semaines
feuilles de moutarde	x	jusqu'à 7 semaines
laitue frisée, romaine	x	jusqu'à 8 semaines
laitue, romaine	x	jusqu'à 10 semaines
navet	x	jusqu'à 8 semaines
radis	x	jusqu'à 4 semaines
radis d'hiver	x	jusqu'à 8 semaines
roquette *	x	jusqu'à 4 semaines
scarole, endive	x	jusqu'à 10 semaines
<i>* Très résistant au gel</i>		
N.B. Utilisez des châssis de couche afin de prolonger beaucoup la récolte.		